

MARKTGEMEINDE LANA
AUTONOME PROVINZ BOZEN



COMUNE DI LANA
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL
09.06.2026

UHR – ORE
16:00

GEGENSTAND:

Ermächtigung zum Abschluss eines Leihvertrages - Nebenflächen Friedhof - Gp. 2304 K.G. Lana.

Nach Erfüllung der im Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol und in der Gemeindefassung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

OGGETTO:

Autorizzazione alla stipulazione di un contratto di comodato - aree accessorie cimitero - p.f. 2304 C.C. Lana.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige e dallo Statuto comunale vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

		Abwesend entschuld.	Assenti giustific.	Abwesend unensch.	Assenti ingiustific.
Helmut Taber	Bürgermeister / Sindaco				
Werner Gadner	Vizebürgermeister / Vicesindaco				
Valentina Andreis	Referentin / Assessora				
Ulrike Laimer	Referentin / Assessora				
Horst Margesin	Referent / Assessore				
Ernst Winkler	Referent / Assessore				
Jürgen Zöggeler	Referent / Assessore				

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär

Assiste il Segretario generale

Josef Grünfelder

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Helmut Taber

in der Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Ausschuss schreitet zur Behandlung des obigen Gegenstandes.

nella qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Ermächtigung zum Abschluss eines Leihvertrages - Nebenflächen Friedhof - Gp. 2304 K.G. Lana.

Autorizzazione alla stipulazione di un contratto di comodato - aree accessorie cimitero - p.f. 2304 C.C. Lana.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass die Marktgemeinde Lana zusätzliche Flächen für den ordnungsgemäßen Betrieb des Friedhofes in Niederlana benötigt;
festgestellt, dass die Eigentümerin angrenzender Flächen sich bereit erklärt hat, diese zum obgenannten Zweck zur Verfügung zu stellen;
daher für notwendig und zweckmäßig erachtet, einen entsprechenden Leihvertrag für die betroffene Grundparzelle abzuschließen;
nach Einsichtnahme,
in den entsprechenden Vertragsentwurf;
in die geltende Satzung dieser Gemeinde;
in den geltenden Haushaltsvoranschlag;
in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018;
in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;
mit Stimmeneinhelligkeit, gesetzmäßig ausgedrückt;

b e s c h l i e ß t

- aus den eingangs erwähnten Gründen mit der Pfarrei Maria Himmelfahrt, dem Deutschen Orden inkorporiert, Steuernummer 82002850210, einen Leihvertrag zu folgenden wesentlichen Bedingungen abzuschließen:
 - Gegenstand: Teilfläche der Gp. 2304, K.G. Lana im Ausmaß von 234 m² brutto;
 - Katasterdaten: Kodex 683 (K.G. Lana) - Nr. 1, Art. G, Parzelle 2304, E.Zl. 31/II, Gesamtfläche 755 m²;
 - Dauer des Leihvertrages: 9 (neun) Jahre ab Unterzeichnung des gegenständlichen Vertrages – der Vertrag erneuert sich stillschweigend jeweils für denselben Zeitraum, sofern nicht eine der Vertragsparteien denselben sechs Monate vor der jeweiligen Fälligkeit aufkündigt;
 - Zweckbindung: Ablade- und Manövrierfläche im Zusammenhang mit dem Betrieb des angrenzenden Friedhofes in Niederlana;
 - sämtliche Ausgaben für die ordentliche Instandhaltung gehen zu Lasten der Leihnehmerin, während sämtliche Ausgaben außerordentlicher Natur zu Lasten der Eigentümerin gehen;
 - sämtliche Vertragsspesen gehen zu Lasten

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che il Comune di Lana ha necessità di disporre di aree aggiuntive per la regolare gestione del cimitero a Lana di Sotto;
constatato che la proprietaria di aree adiacenti idonee si è dichiarata disposta a metterle a disposizione per la suddetta necessità;
ritenuto doveroso ed opportuno stipulare all'uopo un contratto di comodato per la particella fondiaria interessata;
visti,
la bozza del contratto;
il vigente statuto comunale;
il vigente bilancio di previsione;
il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale n. 2 del 03.05.2018;
i pareri previsti dalle norme vigenti;
ad unanimità di voti, legalmente espressi;

d e l i b e r a

- di stipulare un contratto di comodato con la Parrocchia S. Maria Assunta, incorporata all'Ordine Teutonico, codice fiscale 82002850210 alle seguenti condizioni essenziali:
 - oggetto: area parziale di 234 m² della p.f. 2304 C.C. Lana;
 - dati catastali: codice 683 (C.C. Lana) - n. 1, art. G, particella 2304, p.t. 31/II, superficie complessiva 755 m²;
 - durata del contratto di comodato: 9 (nove) anni con decorrenza dalla firma del contratto di cui trattasi – il contratto viene prorogato di volta in volta per il medesimo lasso di tempo, a meno che una delle parti contrattuali non disdica il medesimo sei mesi prima della rispettiva scadenza;
 - destinazione: area di deposito e di manovra per la gestione del cimitero adiacente a Lana di Sotto;
 - tutte le spese di gestione ordinaria vanno a carico della comodataria, nel mentre tutte le spese di natura straordinaria sono a carico della proprietaria;
 - tutte le spese contrattuali vanno a carico del

der Gemeinde;

- insoferne hier nicht im besonderem geregelt, finden die Bestimmungen des Art. 1803 und nachfolgende des Zivilgesetzbuches Anwendung;
2. den Bürgermeister oder dessen gesetzlichen Stellvertreter zu ermächtigen, den beiliegenden Vertrag zu unterzeichnen;
 3. die gesetzlich geschuldeten Ausgaben für den Abschluss des Vertrages dem nachstehenden Kapitel der Kompetenzgebarung des Haushaltsplanes 2026 wie folgt anzulasten, welches ausreichende Verfügbarkeit aufzuweisen hat:

Betrag/importo:	Kapitel/capitolo:
245,00 €	01111.02.10200

4. gegenständlichen Beschluss mit Stimmeneinhelligkeit, gesetzmäßig ausgedrückt durch Handerheben, gemäß Art. 183, Absatz 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um den Leihvertrag ehestmöglichst abschließen zu können.

Gemäß Art. 183, Absatz 5, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, kann jeder Bürger gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Ferner kann innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist des gegenständlichen Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Vergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Artt. 119 und 120 GvD Nr. 104/2010).

Comune;

- se non diversamente disposto, vengono applicate le disposizioni dell'art. 1803 e seguenti del Codice Civile;
2. di autorizzare il Sindaco o il suo sostituto legale a firmare l'allegata bozza di contratto di comodato;
 3. di imputare le spese dovute per legge derivanti dalla stipulazione del contratto ome segue al seguente capitolo della gestione di competenza del bilancio di previsione 2026, che presenta sufficiente disponibilità:

Verpflichtung/impegno:	Jahr/anno:
1232	2026

4. di dichiarare la presente deliberazione a voti unanimi, legalmente espressi per alzata di mano, immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale n. 2 del 03.05.2018, onde poter quanto prima stipulare il contratto di comodato di cui trattasi.

Ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale n. 2 del 03.05.2018, ogni cittadino può presentare alla Giunta comunale opposizione a questa deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione e entro 60 giorni dal giorno di scadenza del termine di pubblicazione della medesima deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano. Nei procedimenti di affidamento pubblico il termine di ricorso è di 30 giorni dalla conoscenza dell'atto (artt. 119 e 120 D.Lgs. n. 104/2010).

Hashwert verwaltungsmäßiges Gutachten	fachlich- Gutachten	Ile0yWXp5BctTNvqTemaUtp6u12QvyJeTtLz gxj9qo= Josef Grünfelder	Valore hash parere tecnico- amministrativo
Hashwert Gutachten	buchhalterisches Gutachten	E6b6J/u7l/kQ2un67q1E8VJt2cdzXnOWw5Jd b00p6rQ= Andrea De Martino	Valore hash parere contabile

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e sottoscritto

DER VORSITZENDE / IL PRESIDENTE

Helmut Taber

(digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)

DER SCHRIFTFÜHRER / IL SEGRETARIO

Josef Grünfelder

(digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale)
